



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 20. listopada 2020.  
(OR. en)

11764/20  
PV CONS 24  
RELEX 748

**NACRT ZAPISNIKA**  
**VIJEĆE EUROPSKE UNIJE**  
(Vanjski poslovi)  
12. listopada 2020.

## **SADRŽAJ**

	<b>Stranica</b>
1. Usvajanje dnevnog reda.....	3
2. Odobrenje popisa točaka „A” .....	3
a) Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti	
b) Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti	
 <b><u>Nezakonodavne aktivnosti</u></b>	
3. Aktualna pitanja.....	4
4. Dijalog Beograda i Prištine.....	4
5. Bjelarus .....	4
6. Rusija .....	5
7. Latinska Amerika i karipske zemlje .....	5
8. Razno .....	5
PRILOG – Izjave za zapisnik Vijeća .....	6–13

\*\*\*

## 1. Usvajanje dnevnog reda

Vijeće je usvojilo dnevni red naveden u dokumentu 11565/20.

## 2. Odobrenje popisa točaka „A”

11566/20

### a) Popis točaka koje se odnose na nezakonodavne aktivnosti

Vijeće je usvojilo točke „A” navedene u dokumentu 11566/20, uključujući dokumente COR i REV podnesene s ciljem donošenja. Izjave o toj točki navedene su u Prilogu (str. od 6. do 11.).

Za sljedeće točke dokumenti bi trebali glasiti kako slijedi:

#### Vanjski poslovi

5. Odluka Vijeća o promicanju učinkovitih kontrola izvoza oružja  
*Donošenje*  
Odobrio Coreper, dio 2., 30. 9. 2020.

10723/20

10719/20

+ COR 1 (ga)

CORLX

### b) Popis točaka koje se odnose na zakonodavne aktivnosti

11567/20

(javno vijećanje u skladu s člankom 16. stavkom 8. Ugovora o Europskoj uniji)

#### Ekonomski i finansijski poslovi

1. **Uredba o oporavku i sanaciji središnjih drugih ugovornih strana (CCP RR)**  
*Politički dogovor*  
Odobrio Coreper, dio 2., 16. 9. 2020.

**① C**

10340/1/20 REV 1

+ ADD 1

+ ADD 1 COR 1

EF

Vijeće je postiglo politički dogovor kako je naveden u dopuni dokumentu 10340/1/20 REV 1 i složilo se s time da se u zapisnik sastanka unese izjava Komisije navedena u Prilogu (str. 12.).

## Pravosuđe i unutarnji poslovi

### **2. Prijedlozi Komisije u kontekstu višegodišnjeg finansijskog okvira**

- |   |   |
|---|---|
| a) Uredba o uspostavi instrumenta za upravljanje granicama i vize u okviru Fonda za integrirano upravljanje granicama | <b>10971/3/20 REV 3 JAI</b>               |
| b) Uredba o uspostavi Fonda za unutarnju sigurnost  | <b>10972/2/20 REV 2 JAI</b>               |
| c) Uredba o uspostavi Fonda za azil i migracije<br><i>Opći pristup</i><br>Odobrio Coreper, dio 2., 30. 9. 2020.       | <b>10973/4/20 REV 4 + REV 4 ADD 1 JAI</b> |

Vijeće je donijelo opće pristupe o:

- Uredbi o uspostavi instrumenta za upravljanje granicama i vize u okviru Fonda za integrirano upravljanje granicama;
- Uredbi o uspostavi Fonda za unutarnju sigurnost;
- Uredbi o uspostavi Fonda za azil i migracije.

Izjava Austrije i zajednička izjava Švedske, Finske i Nizozemske o Uredbi o uspostavi Fonda za azil i migracije navedena je u Prilogu (str. 13.).

## Nezakonodavne aktivnosti

- |  |                 |
|--|-----------------|
| 3. Aktualna pitanja  |                 |
| 4. Dijalog Beograda i Prištine<br><i>Razmjena mišljenja</i>                      |                 |
| 5. Bjelarus<br><i>Razmjena mišljenja</i><br><b>Zaključci</b><br><b>Odobrenje</b> | <b>11660/20</b> |

6. Rusija  
*Razmjena mišljenja*
7. Latinska Amerika i karipske zemlje  
*Razmjena mišljenja*
8. Razno

- 
- Prvo čitanje
- Točka koja se temelji na prijedlogu Komisije
-

**Izjave uz nezakonodavne točke „A” navedene u dokumentu 11566/20**

**Uz točku 23. s popisa točaka „A”:** **Odluka Vijeća o stajalištu EU-a na 66. sjednici Odbora za Harmonizirani sustav u okviru Svjetske carinske organizacije  
Donošenje**

**IZJAVA KOMISIJE**

„Komisija smatra da bi Odluku Vijeća trebalo uputiti Komisiji te stoga smatra da su izmjene članka 4. neprimjerene.”

**Uz točku 30. s popisa točaka „A”:** **Uredba Komisije (EU) ..../... od XXX o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) u pogledu tvari u bojama za tetoviranje ili trajnoj šminki  
Odluka o neprotivljenju donošenju**

**IZJAVA NJEMAČKE**

Njemačka prepostavlja da će uvodne izjave u njemačkoj jezičnoj verziji biti izmijenjene kako slijedi:

U drugoj uvodnoj izjavi prve tri rečenice mijenjaju se kako slijedi: „Die Zahl der Menschen in der Union mit Tätowierungen oder Permanent Make-up, insbesondere unter der jungen Bevölkerung, steigt stetig an. Die für Tätowierungen oder Permanent Make-Up (im Folgenden zusammenfassend „Tätowieren“) eingesetzten Verfahren bedeuten zwangsläufig eine Verletzung der Hautbarriere, unabhängig davon, ob Nadeln verwendet oder eine andere Technik wie Mikroblading angewandt wird. Dies führt dazu, dass die Tätowierfarben oder sonstige zum Tätowieren verwendeten Gemische in den Körper aufgenommen werden.“ Isto tako, u šestoj rečenici iste uvodne izjave „so dass“ treba promijeniti u „sodass“. U uvodnoj izjavi 7. u zadnjoj rečenici riječ „angegangen“ zamjenjuje se riječju „adressiert“. U uvodnoj izjavi 8. u prvoj rečenici riječ „Hautallergen“ zamjenjuje se riječju „hautsensibilisierend“, a u zadnjoj rečenici „bei Einatmen“ zamjenjuje se s „nach Exposition durch Inhalation“.

U uvodnoj izjavi 9. prva rečenica mijenja se kako slijedi: „Darüber hinaus wurden in dem Dossier nach Anhang XV eine Reihe von Kennzeichnungsvorschriften vorgeschlagen, von denen einige nach Stellungnahme des Forums für den Austausch von Informationen zur Durchsetzung der Agentur (im Folgenden „Forum“) im Verlauf der Ausarbeitung der Stellungnahme geändert wurden.“ U drugoj rečenici iste uvodne izjave i prvoj rečenici uvodne izjave 29. „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“ mijenja se u „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“. U zadnjoj rečenici uvodne izjave 9. brišu se riječi „an die Hand“.

U uvodnoj izjavi 10. na kraju treće rečenice riječi „aufgeführt sind“ zamjenjuju se riječima „aufgeführt werden“. Uvodna izjava 13. mijenja se kako slijedi: „(13) Der RAC stimmte dem Vorschlag nicht zu, zwei in Tabelle 1 der ResAP (2008)<sup>1</sup> aufgeführte primäre aromatische Amine, nämlich 6-Amino-2-ethoxynaphthalin (CAS-Nr. 293733-21-8) und 2,4-Xyldin (EG-Nr. 202-440-0, CAS-Nr. 95-68-1), aus dem Anwendungsbereich der vorgeschlagenen Beschränkung auszunehmen.“

U uvodnoj izjavi 14. prve dvije rečenice trebaju glasiti kako slijedi: „Dagegen stimmte RAC dem Vorschlag der Dossiereinreicher zu, karzinogene und keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 auszuschließen, von denen eine solche Gefahr nur nach Exposition durch Inhalation ausgeht. Der RAC war der Auffassung, dass Stoffe, von denen eine solche Gefahr nur aufgrund von Wirkungen nach Exposition durch Inhalation ausgeht, bei intradermaler Exposition gegenüber zu Tätowierungszwecken verwendeten Gemischen nicht relevant seien.“

U uvodnoj izjavi 15. zadnja rečenica mijenja se kako slijedi: „Des Weiteren nahm der RAC zur Kenntnis, dass Interessenträger bei der öffentlichen Konsultation darauf hingewiesen hatten, dass nur zwei dieser Farbstoffe, nämlich die auf Phthalocyanin basierenden Farbstoffe Pigment Blue 15:3 und Pigment Green 7, für das Tätowieren wesentlich seien, da für sie keine sicheren und technisch angemessenen Alternativen verfügbar seien.“

Prve dvije rečenice uvodne izjave 18. trebale bi glasiti: „Am 15. März 2019 nahm der von der Agentur eingerichtete Ausschuss für sozioökonomische Analyse (im Folgenden „SEAC“) eine Stellungnahme an, in der er die vorgeschlagene Beschränkung mit den vom RAC und dem SEAC vorgeschlagenen Änderungen als die hinsichtlich des sozioökonomischen Nutzens und der sozioökonomischen Kosten zweckmäßigste unionsweite Maßnahme zur Adressierung der erkannten Risiken bewertete. Der SEAC gelangte auf der Grundlage der besten verfügbaren Informationen zu dieser Schlussfolgerung und ging davon aus, dass der durch die vermiedenen schädlichen Auswirkungen auf die Haut und übrigen gesundheitlichen Auswirkungen erzielte erhebliche gesellschaftliche Nutzen die zur Einhaltung der Beschränkung erforderlichen Kosten für die Industrie wahrscheinlich überwögen.“

U uvodnoj izjavi 21., u zadnjoj rečenici, „es sei nicht zu erwarten“ treba preformulirati u „da es nicht zu erwarten sei“. U uvodnoj izjavi 23. „Buchstabe h“ mijenja se u „Buchstabe (h)“.

U uvodnoj izjavi 27. riječ „Einatmen“ zamjenjuje se riječju „Inhalation“, a izraz „beim Einatmen“ izrazom „bei Exposition durch Inhalation“. Prva rečenica uvodne izjave 30. mijenja se kako slijedi: „Für Stoffe, die infolge einer künftigen Änderung von Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 unter die Beschränkung fallen, sollte die Beschränkung ab dem Geltungsbeginn der Einstufung in Teil 3 des Anhangs VI der genannten Verordnung gelten.“, a treća rečenica kako slijedi: „Dieser Zeitraum von 18 Monaten gibt den Formulierern ausreichend Zeit, um sicherere Alternativen zu finden;“.

U prvoj rečenici uvodne izjave 31. riječ „Einstufung“ zamjenjuje se riječju „Listung“, a u uvodnoj izjavi 32. riječ „Allerdings“ riječju „Nichtsdestotrotz“.

Nadalje, Njemačka polazi od toga da će se u dio koji se odnosi na članke unijeti sljedeće izmjene: U prvom stupcu „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“ mijenja se u „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008“, „bei Einatmen“ svaki se put zamjenjuje riječima „nach Exposition durch Inhalation“, „Hautallergen“ riječima „hautsensibilisierender Stoff“, a „in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführte Stoffe“ mijenja se u „Stoffe, die in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführt sind“. U zadnjoj rečenici slova a i d pišu se u zagradama (tj. „(a) bis (d)“). Popis pod točkom 1. mijenja se kako slijedi: „,

- a) (a) im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogen der Kategorie 1A, 1B oder 2 oder als keimzellmutagen der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;

- b) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als reproduktionstoxisch der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- c) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautsensibilisierend der Kategorie 1, 1A oder 1B eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,001 Gewichtsprozent beträgt;
- d) Im Fall eines in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als hautätzend der Kategorie 1A, 1B oder 1C, als hautreizend der Kategorie 2, als schwer augenschädigend der Kategorie 1 oder als augenreizend der Kategorie 2 eingestuften Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch
  - (i) mindestens 0,1 Gewichtsprozent bei einer Verwendung ausschließlich als pH-Regulator beträgt;
  - (ii) in allen anderen Fällen mindestens 0,01 Gewichtsprozent beträgt;
- e) Im Fall eines in Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009(\*) aufgeführten Stoffes, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- f) Im Fall eines in Spalte g (Art des Mittels, Körperteile) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 aufgeführten Stoffes mindestens eine der folgenden Bedingungen angegeben ist:
  - (i) „abzuspülende Mittel“,
  - (ii) „Nicht in Mitteln verwenden, die auf Schleimhäute aufgetragen werden“,
  - (iii) „Nicht in Augenmitteln verwenden“, wenn die Konzentration des Stoffes im Gemisch mindestens 0,00005 Gewichtsprozent beträgt;
- g) Im Fall eines Stoffes, für den in Spalte h (Höchstkonzentration in der gebrauchsfertigen Zubereitung) oder in Spalte i (Sonstige) der Tabelle in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 1223/2009 eine Bedingung angegeben ist, wenn der Stoff in einer Konzentration oder auf eine sonstige Weise im Gemisch vorhanden ist, die nicht der in der betreffenden Spalte angegebenen Bedingung entspricht;
- h) Im Fall eines in der Anlage [XX] dieses Anhangs aufgeführten Stoffes, wenn der Stoff im Gemisch in einer Konzentration vorhanden ist, die dem in der genannten Anlage festgelegten Grenzwert für diesen Stoff entspricht oder diesen überschreitet.“

U točki 3. „Buchstaben a bis g” mijenja se u „Buchstabe (a) bis (g)”. U točki 5. „Anhang VI Teil 3 der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008” mijenja se u „Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008”, a slova s popisa trebaju biti napisana u zagradama (tj. „Buchstabe (a), (b), (c) oder (d)”). Slova iz točke 6. također se stavljaju u zgrade (tj. „Buchstabe (e), (f) oder (g)”). U točki 7. podtočki (b), „Bezugsnummer” mijenja se u „Referenznummer”, a pod točkom (d) slova se stavljaju u zgrade (tj. „Buchstabe (d) Ziffer i”). U trećem odlomku s kraja riječ „Anderes” treba pisati velikim slovom. Predzadnji stavak mijenja se kako slijedi: „Falls dies aufgrund der Größe der Verpackung erforderlich ist, sind die in Unterabsatz 1, außer Buchstabe (a), genannten Angaben stattdessen in die Gebrauchsanweisung aufzunehmen.” Naposljetku, u tablici tvari u Prilogu redak 9. mijenja se iz „Cobalt” u „Kobalt”, a redak 15. mijenja se u „Polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (PAK), die in Teil 3 des Anhangs VI der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als karzinogene oder keimzellmutagene Stoffe der Kategorie 1A, 1B oder 2 eingestuft sind”.

**Uredba Komisije (EU) .../... od XXX o izmjeni Priloga XVII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) u pogledu karcinogenih, mutagenih ili reproduktivno toksičnih tvari (tvari CMR), proizvoda obuhvaćenih Uredbom (EU) 2017/745 Europskog parlamenta i Vijeća, postojanih organskih onečišćujućih tvari, određenih tekućih tvari ili smjesa, nonilfenola i ispitnih metoda za azo bojila**  
*Odluka o neprotivljenju donošenju*

## **IZJAVA NJEMAČKE**

„Njemačka pretpostavlja da će uvodne izjave u njemačkoj jezičnoj verziji biti izmijenjene kako slijedi:

U uvodnim izjavama 1. i 3. „in Anhang XVII” mijenja se u „des Anhangs XVII”.

U uvodnoj izjavi 3. „Pentachlorophenol” mijenja se u „Pentachlorphenol”. U bilješci 6. „von Anhang XVII” mijenja se u „zu Anhang XVII”.

Uvodna izjava 8. zamjenjuje se sljedećim: „Die Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates legt Vorschriften für das Inverkehrbringen, die Bereitstellung auf dem Markt oder die Inbetriebnahme von Medizinprodukten für den menschlichen Gebrauch, von Zubehör für solche Produkte und von bestimmten Produktgruppen ohne medizinische Zweckbestimmung fest. Da die Verordnung (EU) 2017/745 Bestimmungen über CMR-Stoffe enthält und um eine Doppelregulierung zu vermeiden, sollten Produkte, die in den Anwendungsbereich der Verordnung (EU) 2017/745 fallen, von den Beschränkungen gemäß den Einträgen 28-30 des Anhangs XVII der Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 ausgenommen werden.”

U uvodnoj izjavi 9. „in Anhang XVII“ mijenja se u „aus Anhangs XVII“.

U posljednjoj rečenici uvodne izjave 10. izraz „Das Datum der Antragstellung“ mijenja se u „Der Zeitpunkt der Anwendung“. U uvodnoj izjavi 12. riječ „Nummerierung“ mijenja se u „Nummerierungen“. U uvodnoj izjavi 13. druga se rečenica zamjenjuje sljedećim: „Mehrere der aufgeführten Prüfmethoden sind veraltet und wurden durch das Europäische Komitee für Normung durch moderne Prüfmethoden ersetzt.“

Osim toga, Njemačka pretpostavlja da će u Prilog biti unesene sljedeće izmjene:

Pri izmjeni točke b) u podtočki a) uklanja se zarez prije riječi „Mit“. Izraz „Krebserzeugend“ u cijelom se tekstu zamjenjuje izrazom „Krebserzeugende Stoffe“, izraz „Keimzellenmutagene“ izrazom „Erbgutverändernde Stoffe“, a izraz „Fortpflanzungsgefährdend“ izrazom „„Fortpflanzungsgefährdende Stoffe“. Naziv tvari „Dibutylbis(pantan-2,4-dionato-O,O')tin“ mijenja se u „Dibutylbis(pantan-2,4-dionato-O,O')zinn“. „Chemische Prüfungen – Bestimmung“ svaki se put mijenja u „Chemische Prüfungen zur Bestimmung“. U unosu EN ISO 14362-1:2017 „Faser“ se mijenja u „Fasern“. U unosu EN ISO 14362-3:2017 izraz „gewisser“ zamjenjuje se riječju „bestimmter“.

## **Izjave uz zakonodavne točke „A” navedene u dokumentu 11567/20**

**Uz točku 1. s  
popisa točaka „A”:** **Uredba o oporavku i sanaciji središnjih drugih ugovornih strana  
(CCP RR)**  
*Politički dogovor*

### **IZJAVA KOMISIJE**

„Komisija prima na znanje činjenicu da su političkim dogovorom u vezi s prijedlogom Komisije o okviru za oporavak i sanaciju središnjih drugih ugovornih strana 2016/0365 (COD) obuhvaćene odredbe koje se odnose na zahteve u pogledu otvorenog pristupa u skladu s člancima 35. i 36. Uredbe o tržištima finansijskih instrumenata (MiFIR). Te odredbe nisu bile uključene u prvotni prijedlog Komisije.

Komisija smatra da te odredbe nisu u potpunosti u skladu s institucijskim ustrojem EU-a, posebno s Komisijinim pravom inicijative, te ne mogu predstavljati predsedan za buduće pregovore.

Budući da dotične izmjene MiFIR-a ne podrazumijevaju suštinsku promjenu politike, nego su ograničene na kratko odgađanje odredaba o pristupu iz MiFIR-a, Komisija sada neće sprečavati njihovo donošenje. Time se ne dovodi u pitanje bilo koja politika koju bi Komisija mogla predložiti u vezi s tim pitanjem u budućnosti.”

**Prijedlozi Komisije u kontekstu višegodišnjeg finansijskog okvira**

**Uz točku 2. s popisa točaka „A”:**

- a) Uredba o uspostavi instrumenta za upravljanje granicama i vize u okviru Fonda za integrirano upravljanje granicama
- b) Uredba o uspostavi Fonda za unutarnju sigurnost
- c) Uredba o uspostavi Fonda za azil i migracije

*Opći pristup*

## **IZJAVA AUSTRIJE**

„Kako bi se bolje pristupilo rješavanju pitanja vanjske dimenzije upravljanja migracijama, Austrija bi bila pozdravila da se u uredbi o uspostavi Fonda za azil i migracije jasno navelo da se mjere vanjske dimenzije mogu financirati u okviru tematskog instrumenta, kao i putem nacionalnih programa. Jasnom formulacijom o vanjskoj dimenziji olakšao bi se rad država članica u provedbi posebnih mjera u relevantnim trećim zemljama.

Nadalje, kako je navedeno tijekom pregovaračkog procesa, Austrija izražava zabrinutost u pogledu metode izračuna početne dodjele sredstava kako je utvrđeno u stavku 5. Priloga I., u kojem se uzimaju u obzir samo statistički podaci koji obuhvaćaju prethodne tri kalendarske godine. Austrija bi bila pozdravila uključivanje odredbe u uredbu kojom se osigurava naknada za finansijsko opterećenje država članica koje su bile najviše pogodjene tijekom migracijske krize 2015./2016.

Stoga AT glasuje protiv prijedloga.”

## **IZJAVA ŠVEDSKE, FINSKE I NIZOZEMSKE**

„Švedska, Finska i Nizozemska pozdravljaju ambiciju njemačkog predsjedništva da ubrza pregovore o fondovima za unutarnje poslove s ciljem ispunjavanja vremenskog okvira prije predstojećeg proračunskog razdoblja 2021. – 2027.

Međutim, izražavamo žaljenje što se o odredbama o zajedničkom europskom sustavu azila (CEAS) obuhvaćenima općim pristupom nije pregovaralo nakon što je Komisija donijela Pakt o azilu i migracijama. Potrebne su daljnje rasprave, posebno u svjetlu zabrinutosti koju su izrazile države članice u pogledu odredbe o preseljenju u koju nisu uključeni Unijini zajednički prioriteti preseljenja. Zbog trenutačne formulacije u praksi je vrlo teško utvrditi pripada li preseljena osoba kategoriji „ranjiva skupina”.

Iako glasuju za opći pristup u duhu konstruktivnog pristupa, Švedska, Finska i Nizozemska žele naglasiti važnost izmjene odredbe o preseljenju tijekom međuinstitucijskih pregovora kako bi se potaknulo i smanjilo administrativno opterećenje država članica koje pokazuju solidarnost i sudjeluju u preseljenju osoba iz najranjivijih skupina.”